



1:72 DHC Beaver

A03017V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EN

One of the most rugged aircraft ever built, the DHC Beaver was designed to operate in the vast and often inhospitable expanses of the Canadian north and was able to fly into areas where other aircraft simply could not go. With the ability to operate using wheels, skis or floats, the Beaver possessed outstanding STOL capabilities and was specifically designed around the requirements of bush pilots working in these challenging conditions. Also described in many aviation

sources as the safest aircraft ever built, the Beaver was also used by many air arms across the world, including Britain's Army Air Corps, who operated 46 of these magnificent aircraft. They were used to great effect as reconnaissance/intelligence gathering aircraft in Northern Ireland during the 1970s and 80s.

FR

L'un des avions les plus robustes jamais construits, le DHC Beaver a été conçu pour évoluer dans les vastes étendues souvent inhospitalières du Nord canadien. Il a pu voler dans des zones tout simplement inaccessibles à d'autres avions. Opérationnel sur roues, sur skis ou sur flotteurs, le Beaver pouvait effectuer des décollages et atterrissages courts (STOL) parfaitement maîtrisés. Il a été conçu spécifiquement pour répondre aux besoins des pilotes de brousse amenés à

travailler dans ces conditions difficiles. Décrit dans de nombreuses sources aéronautiques comme l'avion le plus sûr jamais construit, le Beaver a également été choisi par de nombreuses forces aériennes à travers le monde (notamment l'Army Air Corps britannique qui a exploité 46 de ces avions). Ils ont servi en tant qu'appareils de reconnaissance et de collecte de renseignements en Irlande du Nord dans les années 1970 et 1980.

DE

Die DHC Beaver, eines der robustesten Flugzeuge, die jemals gebaut wurden, war speziell für den Einsatz in den endlosen und oft unwirtlichen Weiten im Norden Kanadas konzipiert wurden. Sie konnte in Gebiete gelangen, in die andere Flugzeuge nie vordringen konnten. Diese mit Rädern, Skikufen oder Schwimmern verwendbare STOL-Maschine besaß hervorragende Kurzstart- und Landeeigenschaften. Sie war eben für die besonderen Anforderungen von Buschpiloten

in ihren herausfordernden Einsatzbedingungen geschaffen. Darüber hinaus wird die Beaver in zahlreichen Luftraumkreisen als sicherstes jemals gebautes Flugzeug angesehen. Sie wurde von vielen Luftstreitkräften auf der ganzen Welt eingesetzt, unter anderen vom britischen Army Air Corps, wo 46 dieser außergewöhnlichen Maschinen im Einsatz waren. Besonders effektiv wurden diese Flugzeuge in den 1970er und 1980er Jahren zur Aufklärung bzw. Informationsbeschaffung in Nordirland eingesetzt.

ES

El DHC Beaver, uno de los aviones más resistentes jamás construidos, fue diseñado para operar en las vastas y, a menudo, inhóspitas extensiones del norte de Canadá y era capaz sobrevolar zonas simplemente inaccesibles para otros aviones. Con la capacidad de operar con ruedas, esquís o flotadores, el Beaver poseía unas capacidades STOL fuera de lo común y fue diseñado específicamente teniendo en cuenta los requisitos de los pilotos de vuelo salvaje que

trabajaban en arduas condiciones. Describo por muchas fuentes de aviación como la aeronave más segura jamás construida, el Beaver también fue utilizado por muchas fuerzas aéreas en todo el mundo, incluyendo el Cuerpo Aéreo del Ejército Británico, que operó 46 de estos magníficos aviones. Durante los años 70 y 80, se utilizaron con gran eficacia como aviones de reconocimiento y recopilación de información en Irlanda del Norte.

SV

Som ett av de mest tåliga flygplanen som någonsin byggts skapades DHC Beaver att användas i de vidsträckta och ofta ogästvänliga trakterna i norra Kanada och kunde flyga till områden där andra flygplan helt enkelt inte kunde användas. I och med möjligheten att använda hjul, skidor eller flytpontoner hade Beaver enastående STOL-egenskaper och togs särskilt fram

för kraven från vildmarkspiloter som arbetade under dessa förhållanden. Beaver anses allmänt som det säkraste flygplanet som någonsin tillverkats och användes även i många flygvapen världen över, bland annat brittiska Army Air Corps, som hade 46 av dessa fantastiska flygplan. De användes framgångsrikt som spanings-/underrättelseflygplan i Nordirland på 1970- och 1980-talen.

**HORNBY
HOBBIES**

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean – before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.

**UK
CA** CE

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op aangegeerde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

PO Przed przystąpieniem do klejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrob ze klejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsűz z podłożem na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudelku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

PT Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacadáveis.

EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες της οποίες θα συγκολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόεπα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπούνται.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaat pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. El suositella alle kolmivuotialle lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

DA Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dyppe dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstede værelse af små aftagelige dele.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Monteringsfasen
Fase di montaggio
Montagefase
Fase de montagem
Monteringsfase
Kokoamisvaihe
Faza skladania
Φάση συναρμολόγησης

Cement
Collier
Kleben
Pegar
Limma
Incollare
Lijmen
Colar
Klæbes
Liimaa
Kleic
Συγκολλήστε

Do not cement together
No pas coller
Nicht kleben
No pegar
Limma inte
Non incollare
Niet lijmen
Não colar
Skal ikke klæbes
Älä liimaa
Nie kleic
Μη συγκολλήστε

Symmetrical assembly
Montage symétrique
Symmetrischer Aufbau
Montaje simétrico
Symmetrisk montering
Montaggio simmetrico
Symmetrische montage
Montagem simétrica
Symmetrisk samling
Symmetrischen asentaminen
Montaż symetryczny
Συμμετρική Συναρμολόγηση

Alternative part(s) provided
Autre(s) pièce(s) fournie(s)
Ersatzteil(e) mitgeliefert
Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s)
Alternativ(e) del(ar) ingår
Uno o più componenti alternativi forniti
Alternatieve onderdelen meegeleverd
Peç(a)s alternativa(s) fornecida(s)
Alternativ(e) del(e) medföljer
Vaihtoehtoiset osat pakkausessa
Dostępne części zamienne
Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια

Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Repetir la operación
Upprepa åtgärden
Ripetere l'operazione
De verrichting herhalen
Repetir a operação
Manövren gentages
Toista toimenpide
Powtarzyć operację
Επαναλάβετε τη διαδικασία

A1



Weight
Lester
Beschweren
Lastrar

Remove by filing
Enlever avec une lime
Abfeilen
Eliminar con lima
Ta bort genom att fila
Rimuovere con la lima
Verwijderen door afvijlen
Remova limando
Fjern ved at file væk
Poista viilaamalla
Usunąć przy użyciu piłki
Αφαιρέστε λιμόρωντας με λίμα



Drill or pierce
Percer
Durchbohren
Perforar
Borra
Trapanare o forare
Boren of doorboren
Furar
Gennembor
Poraa tai puhkaise
Wywiercić lub przedziurawić
Τρυπήστε



00

Humbrol paint number
No peinture Humbrol
Humbrol-Farbnrumer
No de pintura Humbrol
Humbrol färg nummer
No vernice Humbrol
Humbrol verfnummer
No de pintura Humbrol
Humbrol malingsnummer
Humbrol-maalin numero
Nr farby Humbrol
Νούμερο χρώματος Humbrol

A1



Decals
Décalcomanies
Abziehbild
Calcomanias
Dekaler
Decalcomanie
Stickers
Billedoverføring
Siirtokuvat
Kalkomanie
Χαλκομανίες

Crystal part
Pièce cristal
Kristallteil
Pieza de cristal
Kristalldel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Peça de cristal
Krystallstykke
Kristalliosa
Część kryształowa
Κομμάτι κρυστάλλου



Weight
Lester
Beschweren
Lastrar
Belasta
Applicare un peso
Verzwieren
Lastrar
Páfor vægt
Aseta vastapaino
Obciążyć balastem
Επιθέστε βάρος



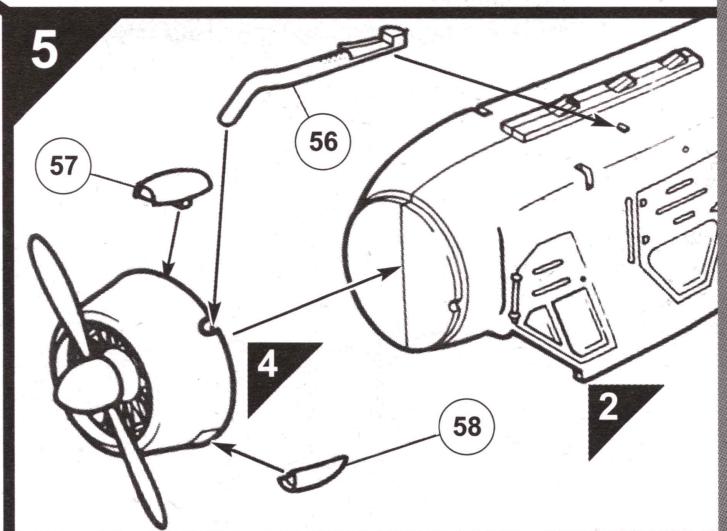
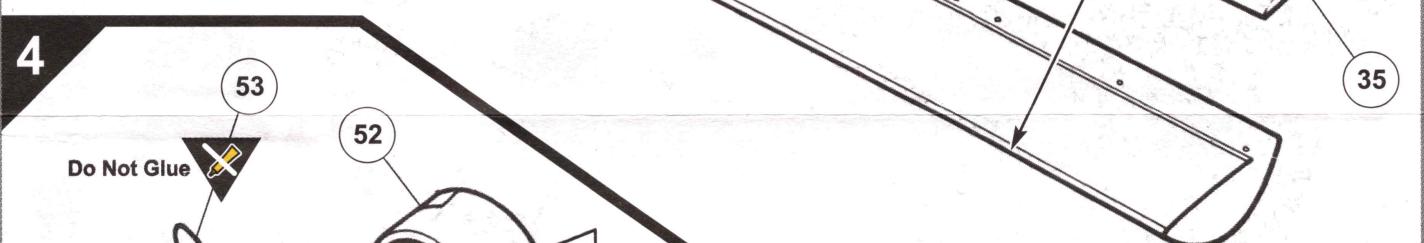
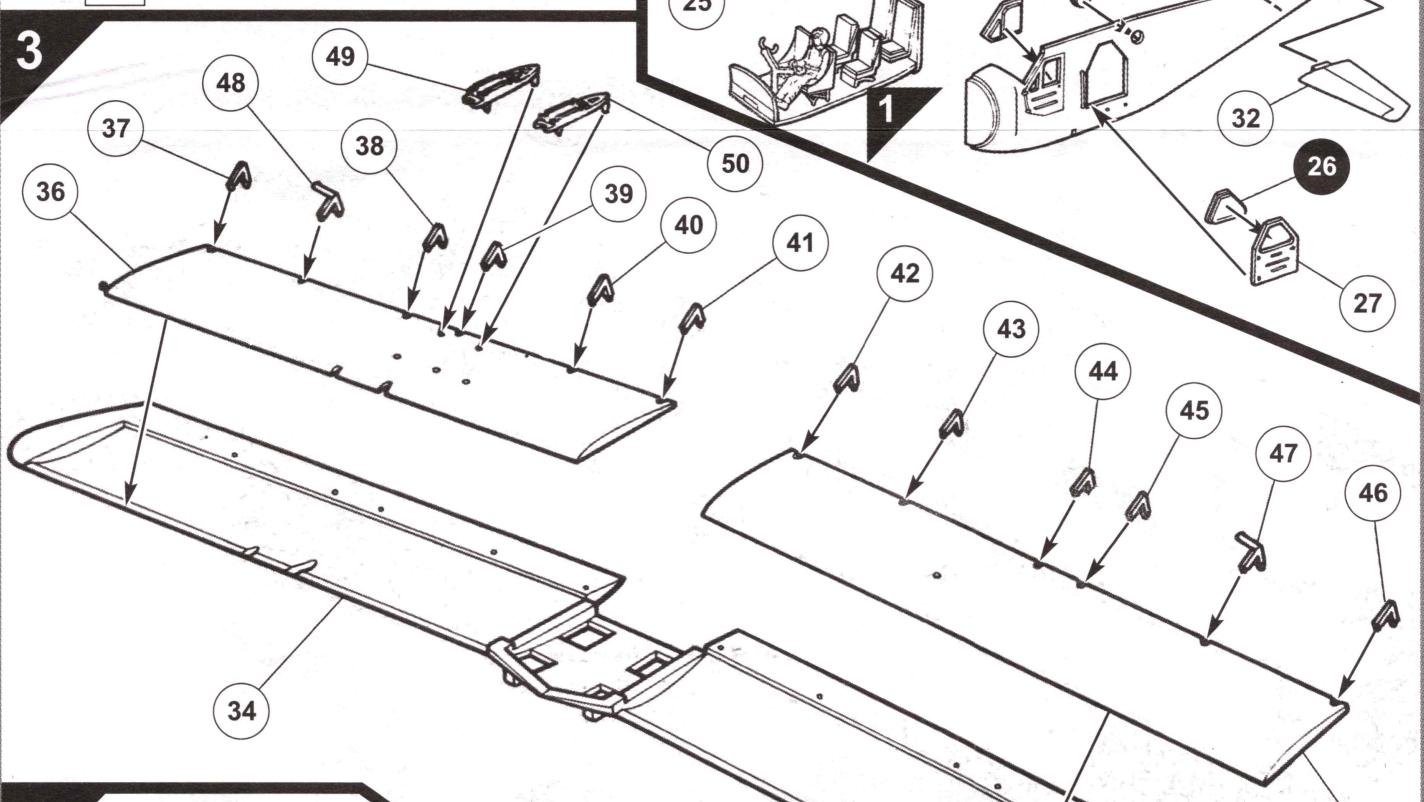
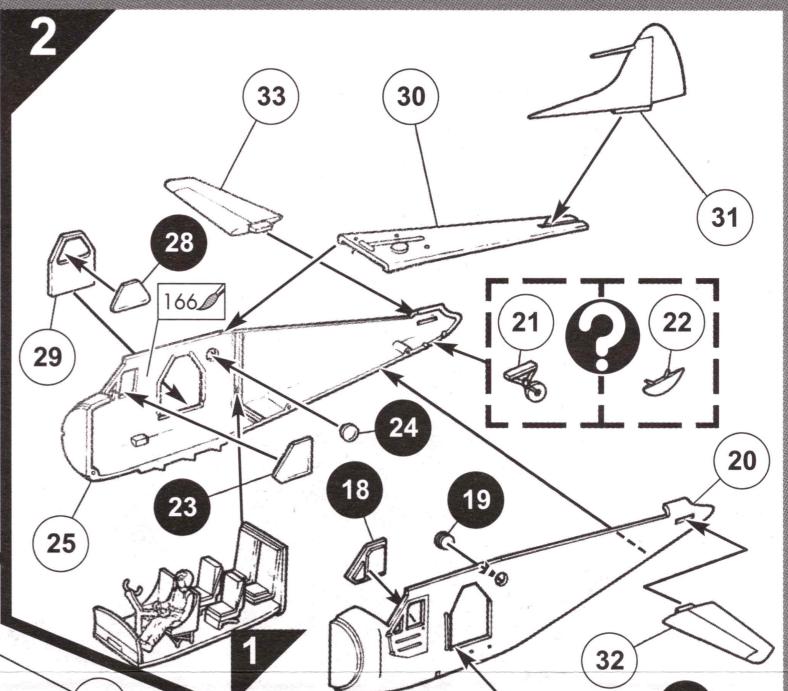
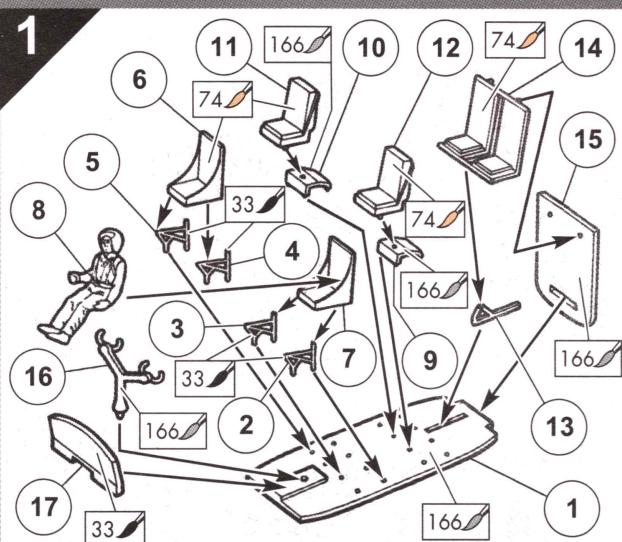
Remove by filing
Enlever avec une lime
Abfeilen
Eliminar con lima
Ta bort genom att fila
Rimuovere con la lima
Verwijderen door afvijlen
Remova limando
Fjern ved at file væk
Poista viilaamalla
Usunąć przy użyciu piłki
Αφαιρέστε λιμόρωντας με λίμα



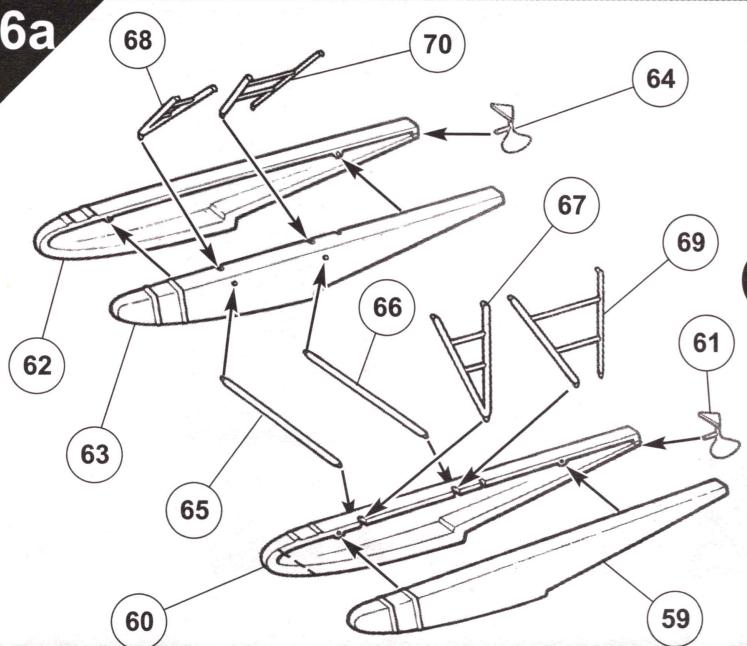
Drill or pierce
Percer
Durchbohren
Perforar
Borra
Trapanare o forare
Boren of doorboren
Furar
Gennembor
Poraa tai puhkaise
Wywiercić lub przedziurawić
Τρυπήστε



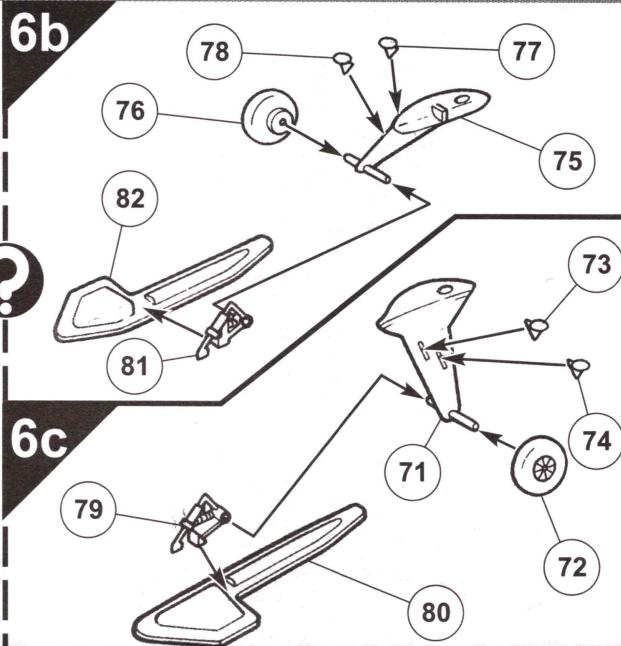
00



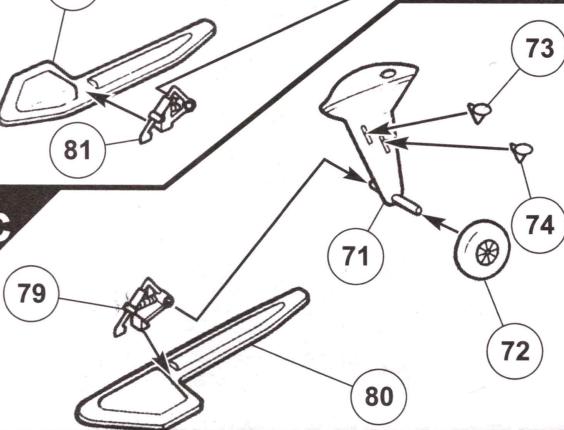
6a



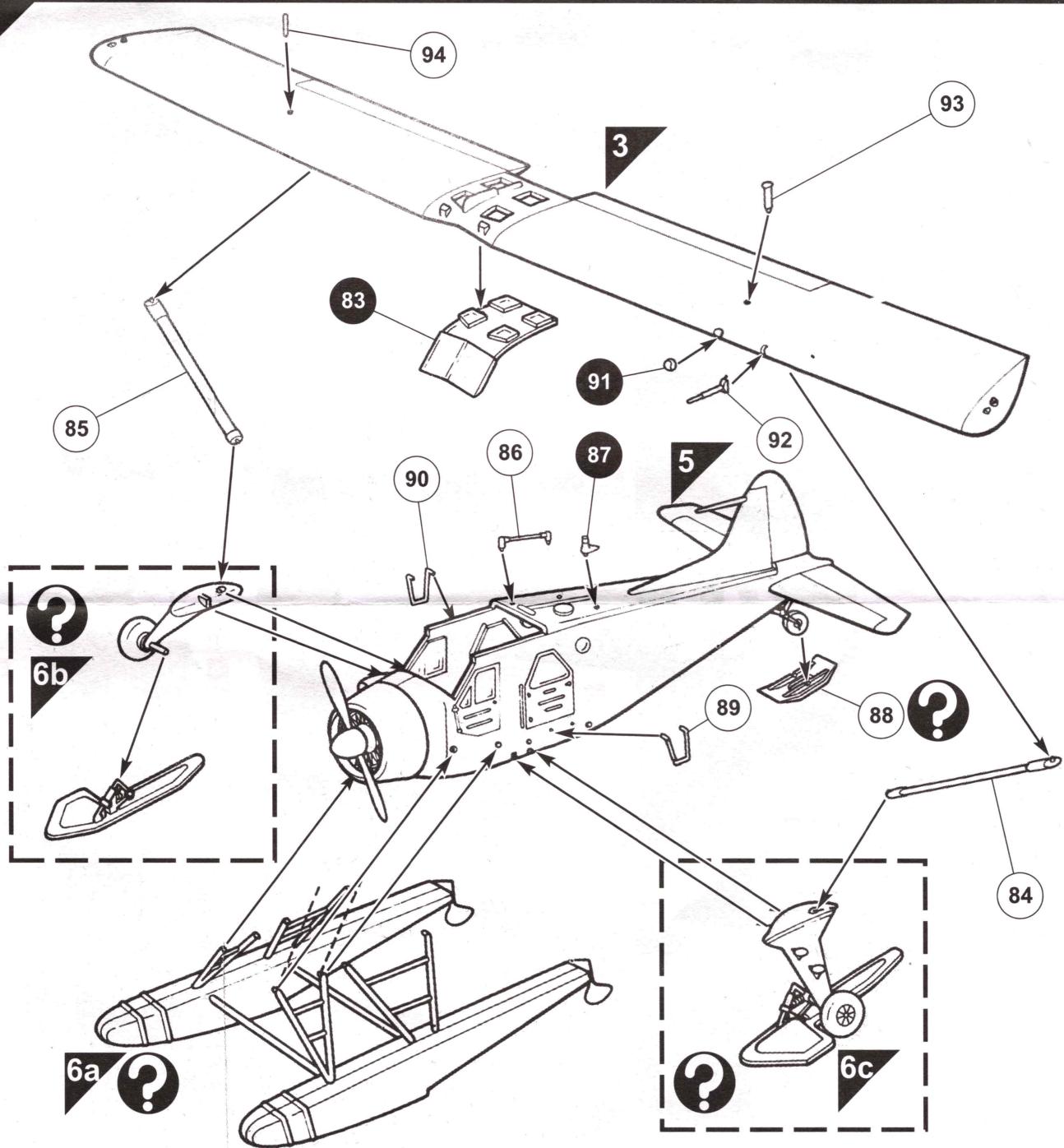
6b



6c

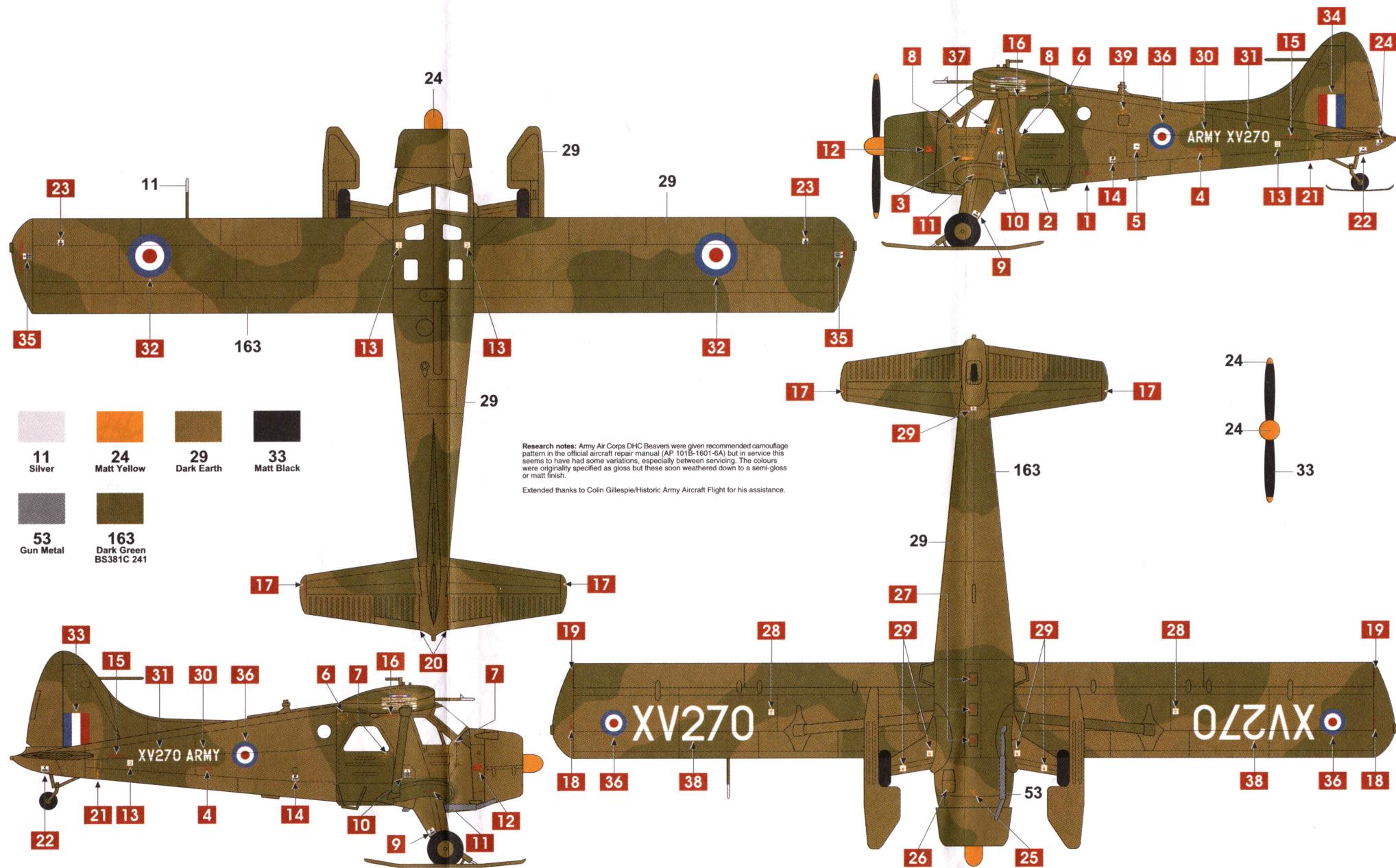


7



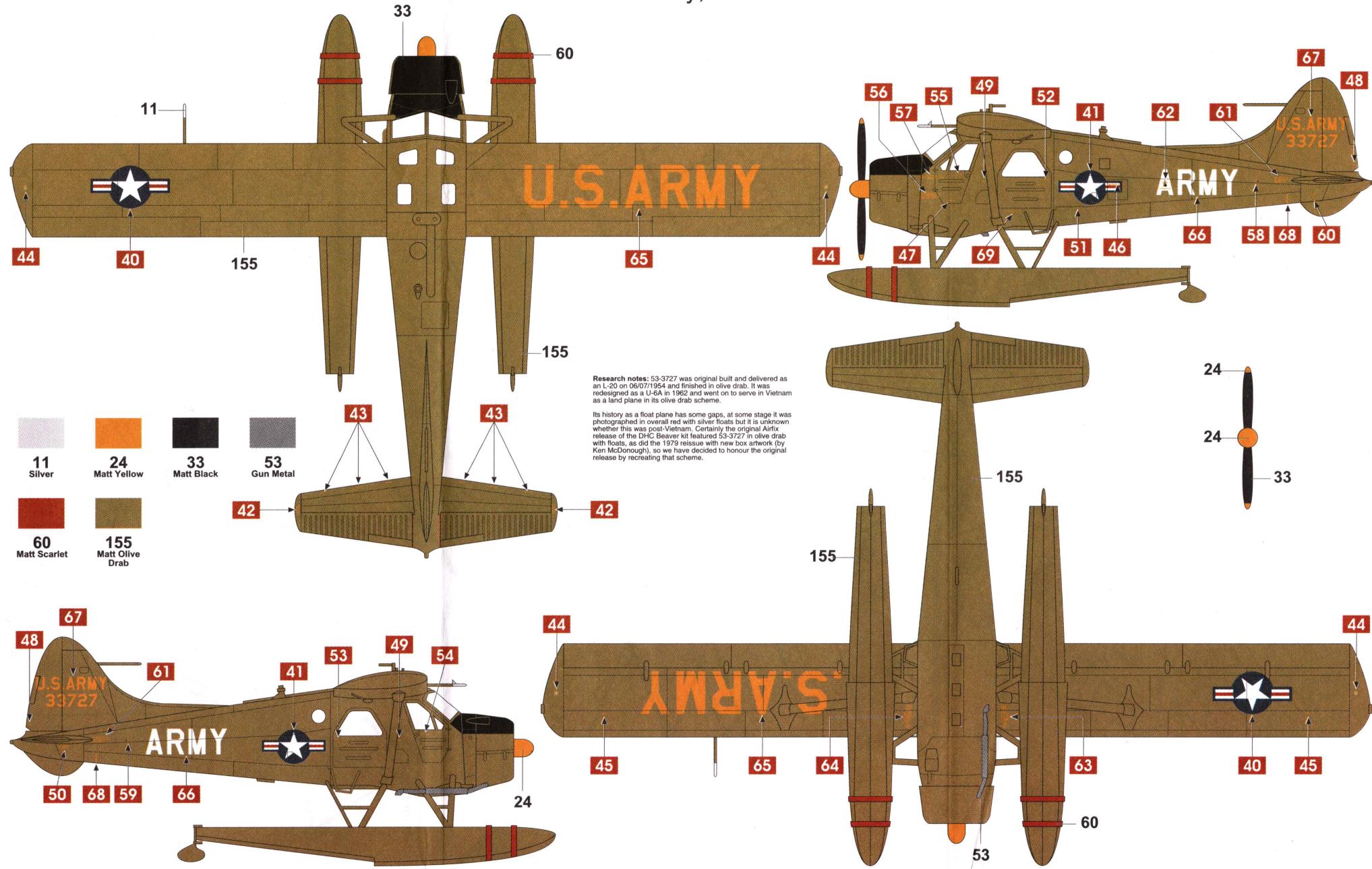
Ade Havilland Canada DHC-2 Beaver AL.1

Advanced Fixed Wing Flight, Army Air Corps, Army Aviation Centre Middle Wallop, Hampshire, England, 1971.



B de Havilland Canada DHC-2/U-6A Beaver

US Army, 1960s.





ARMY ARMY 30 31 XV270 XV270



U.S. ARMY 65 66 67 68 69
U.S. ARMY 33727
U.S. ARMY 33727
ARMY A03017V
ARMY D.H.C. Beaver



DHC BEAVER

VINTAGE
CLASSICS



A03017V
1:72

CROSS

MODEL KIT • MAQUETTE A MONTER • MODELLBAUSATZ • MODELLO A Scala • BOUWMODEL • MAQUETA PARA MONTAR • PLASTBYGGSATS • RAKENNUSSAJA • MODELO PARA CONSTRUIR • MODELBYGGESET • ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟ ΜΟΝΤΕΛΟ